

Vive la Vida Sana

Recursos sobre la Salud para Bibliotecarios que Hablan Español

Fecha:

Lugar:

MLA EC: 4 créditos—CHIS



Con la creciente cantidad de materiales en español en la red, los bibliotecarios que hablan español necesitan encontrar información sobre salud que sea confiable, de calidad y relevante para la cultura de sus clientes. Los participantes aprenderán criterios para evaluar los sitios con información sobre salud tales como credibilidad, autoridad, contenido, actualidad, diseño, y más. El curso también podrá en contacto a los participantes con los diferentes sitios de calidad disponibles en la red. La información cubierta incluirá una mezcla de los materiales de la salud para el consumidor y para el profesional. Este curso está diseñado para los bibliotecarios que hablan español y tienen experiencia con el Internet.

<http://nnlm.gov/train/vive/vive.html>

Objetivos

Los participantes podrán

1. evaluar los sitios en español con información sobre salud que están basados en criterios estándares
2. identificar los sitios confiables en español con información sobre salud para adultos y niños
3. identificar sitios confiables en español con información sobre salud para consumidores y profesionales
4. identificar organizaciones del gobierno, organizaciones sin fines de lucro y otras que proporcionen recursos en español con información sobre salud
5. encontrar información sobre drogas en español

Horario

15 minutos	Introducciones
20 minutos	Recursos de Evaluación
10 minutos	Actividad 1 — Evaluación
30 minutos	Actividad 2 — Evaluación
15 minutos	Descanso
45 minutos	Recursos Generales — del Gobierno
15 minutos	Descanso
45 minutos	Recursos Generales — Otras Organizaciones
15 minutos	Descanso
20 minutos	Actividad 3 — Prueba
10 minutos	Más Recursos

Recursos de Evaluación

Evaluación de información sobre la salud de MEDLINEplus

- <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/evaluatinghealthinformation.html>

¿Cómo puede saber si la información le sirve?

- <http://nnlm.gov/pnr/hip/informacion.html>

¡"Navegue" con precisión hasta encontrar la información que necesita!

- <http://www.mlanet.org/resources/medspeak/spanishmeddiag.html>



Identifique 5 criterios para evaluar sitios

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____



Algunas repuestas a los criterios para evaluar sitios

1. Credibilidad _____

2. Patrocinio o Autoría _____

3. Calidad _____

4. Evidencias _____

5. Actualidad _____

**O
T
R
O
S** Divulgación, propósito u objetivo, enlaces a otros sitios, diseño, interactividad, público, privacidad, parcialidades / prejuicios. ¿Hay más? Coméntelo con la clase. _____



¿Qué es bueno o malo de los sitios?
Escoja dos sitios.

Bueno

Malo

<http://www.buscasalud.com/>



<http://latino.msn.com/mujer/vidasana/>



<http://www.buena-salud.com/>



<http://www.youngwomenshealth.org/sphealthinfo.html>



Recursos Generales del gobierno



MEDLINEplus en español

- Información sobre Salud para Consumidores
- <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/medlineplus.html>
- Temas de Salud
- Medicinas
- Documentos de lectura fácil
- Tutoriales Interactivos de Salud
- Noticias
- ¿Qué hay de nuevo en MEDLINEplus?



PubMed.gov

- Información de Salud para Profesionales
- <http://pubmed.gov>
- Limits | Language | Spanish



Tox Town en español



ToxTown en español

- <http://toxtown.nlm.nih.gov/espanol/index.html>
- Escenas & Sitios
- Sustancias químicas
- *No hay gráficos*



AIDSinfo en español (SIDA)

- http://aidsinfo.nih.gov/other/links_sp.asp
- Glosario del VIH/SIDA
 - Se puede pedir por correo una copia del Glosario del VIH/SIDA, Cuarta edición.
- Búsqueda de ensayos clínicos
- Búsqueda en la base de datos de medicamentos en español
- Información general para el consumidor
- Folletos del CDC



Cambiando la Cara de la Medicina (*Changing the Face of Medicine*)

- <http://www.nlm.nih.gov/exhibition/changingthefaceofmedicine/exhibition/>
- Búsqueda
- No es en inglés pero hay doctoras Latinas
- Internet Explorer funciona muy bien con este sitio



Los Institutos Nacionales de la Salud

- <http://salud.nih.gov/>
- Los Institutos Nacionales de la Salud (NIH), como parte del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, son los primeros organismos Federales que realizan y apoyan la investigación médica. Al abrir camino hacia importantes descubrimientos médicos con el objetivo de mejorar la salud y de salvar vidas, los científicos de NIH investigan las causas, los tratamientos y las posibles curas de las enfermedades más comunes y también de las más inusuales.
- Ofrece
 - Publicaciones
 - Información sobre ensayos clínicos
 - Organización de Empleados Hispanos
 - Y más



Cancer.gov

- <http://www.cancer.gov/espanol/>
- ¿Qué es el cáncer?
- Boletines de prensa selectos
 - Más Noticias En Español
- Sumarios de información sobre el cáncer (PDQ®)
 - Pacientes
 - Profesionales
- Hojas informativas del NCI
- Estudios clínicos
- Publicaciones
 - HTML
 - PDF
 - Tutoriales
- Copias Gratuitas



Instituto Nacional de Artritis y Enfermedades Musculoesqueléticas y de la Piel

- http://www.niams.nih.gov/index_espanol.htm
- La misión del Instituto Nacional de Artritis y Enfermedades Musculoesqueléticas y de la Piel (NIAMS, según sus siglas en inglés) es apoyar las investigaciones científicas para entender las causas, tratamientos y prevención de la artritis y las enfermedades musculoesqueléticas y de la piel, el adiestramiento de científicos básicos y clínicos para que lleven a cabo estas investigaciones, y la difusión de información sobre los avances en las investigaciones de estas enfermedades.



CDC en Español

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades
- <http://www.cdc.gov/spanish/default.htm>
- La misión de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades es promover la salud y calidad de vida previniendo y controlando enfermedades, accidentes e incapacidades.



FirstGov.gov en español – salud y seguridad

- <http://www.firstgov.gov/Espanol/Topics/Salud.shtml>
- Hay una lista grande de recursos de salud y seguridad del gobierno
- Mas de ochenta enlaces, todos en español



Recalls.gov

- <http://www.recalls.gov/spanish.html>
- A continuación encontrará los teléfonos y enlaces de departamentos y agencias del gobierno de los Estados Unidos que poseen información de seguridad para los consumidores y sobre las retiradas del mercado de productos de consumo peligrosos.
 - Comisión para la Seguridad de los Productos de Consumo de los Estados Unidos
 - Departamento de Transportación de los Estados Unidos, Administración Nacional para la Seguridad de las Carreteras
 - Departamento de Seguridad Interna, Guarda Costas de los Estados Unidos
 - Administración de Drogas y Alimentos de los Estados Unidos
 - Departamento de Agricultura
 - Agencia para la Protección Ambiental



healthfinder®

- Su guía de información confiable de la salud
- <http://www.healthfinder.gov/espanol/>
- healthfinder® es una guía gratuita de información confiable sobre salud, desarrollada por el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services). Este sitio proporciona un índice de uso fácil para búsquedas sobre información de la salud, que ha sido cuidadosamente revisado y que proviene de más de 1,700 agencias gubernamentales, organizaciones sin fines de lucro y universidades.



¡Soy Única! ¡Soy Latina!

- <http://www.soyunica.gov/new/defaults.aspx>
- La iniciativa “¡Soy Única! ¡Soy Latina!” fue designada por el Servicio Administrativo de Abuso de Sustancias y Salud Mental (SAMSHA) para que las jóvenes desarrollen una imagen positiva y tengan orgullo de su cultura. Los materiales bilingües incluyen afiches, libros de actividades, el libro “Los Consejos de la Abuelita”, panfletos y un sitio en Internet, especial para jovencitas de 9 a 14 años de edad. Los materiales ofrecen información a las adolescentes hispanas en proceso de crecimiento ya que esta etapa se vuelve aún más compleja cuando deben adaptarse a otro cultura a diferentes costumbres y a un nuevo.
- Un sitio bilingüe muy bonito para la salud de las jóvenes latinas.

Recursos Generales

otras organizaciones



Organización Panamericana de la Salud

- http://www.paho.org/default_spa.htm
- La Organización Panamericana de la Salud (OPS) es un organismo internacional de salud pública con 100 años de experiencia dedicados a mejorar la salud y las condiciones de vida de los pueblos de las Américas. Goza de reconocimiento internacional como parte del Sistema de las Naciones Unidas, y actúa como Oficina Regional para las Américas de la Organización Mundial de la Salud. Dentro del Sistema Interamericano, es el organismo especializado en salud.
- Ofrece
 - Noticias e Información Pública
 - Titulares de Salud Pública
 - Eventos de Salud Pública
 - Noticias de País
 - Datos
 - Temas
 - Recursos
 - Librería y más



Organización Mundial de Salud

- <http://www.who.int/es/index.html>
- La Organización Mundial de la Salud, el organismo de las Naciones Unidas especializado en salud, se creó el 7 de abril de 1948. Tal y como establece su Constitución, el objetivo de la OMS es que todos los pueblos puedan gozar del grado máximo de salud que se pueda lograr. La Constitución de la OMS define la salud como un estado de completo bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades.

**de MLA****Los términos de Medspeak—Descifrando el Lenguaje Médico**

- Use el índice alfabético para buscar un término.
- http://www.mlanet.org/resources/medspeak/spanishmedspeaka_d.html

¡La solución a los acertijos de recetas médicas!

- <http://www.mlanet.org/resources/medspeak/spanishmedshort.html>
- Los doctores, farmacéuticos y otros profesionistas emplean una especie de "abreviatura" médica. ¿Y qué importa, si de cualquier manera la escritura del doctor es ilegible? ¡Bien podría tratarse de la diferencia entre AP y ap!

**KidsHealth (Salud de Niños)**

- http://www.kidshealth.org/parent/en_espanol/index.html
- http://www.kidshealth.org/kid/en_espanol/
- http://www.kidshealth.org/teen/en_espanol/
- KidsHealth tiene áreas separadas para los niños, los adolescentes y los padres - cada uno con sus propios diseños, contenidos y tono apropiado a cada edad. Hay literalmente millares de artículos, animaciones, juegos, y recursos - todos originales y con criterios profundamente desarrollados por los expertos en salud infantil y adolescente.

**nacersano.org (March of Dimes)**

- <http://www.nacersano.org/?link=footer>
- La misión de March of Dimes es mejorar la salud de los bebés al prevenir los defectos de nacimiento y la mortalidad infantil.
- El centro de enseñanza del embarazo
- Nacimiento prematuro
- Ácido Fólico
- Herramientas
- Biblioteca de Salud

Prueba

Conteste la pregunta y escriba de donde la encontró.

1. Estoy tomando la droga *Apresoline*. ¿Cuál es uno de los efectos secundarios?

2. ¿Cuántas citas hay en PubMed en español sobre diabetes?

3. Acabo de descubrir que tengo cáncer. ¿Qué puedo leer para entenderlo?

4. El doctor escribió *per os*. ¿Qué significa?

5. Yo vivo cerca de una fábrica. ¿Hay peligro por los químicos que se encuentran en la fábrica?

Más Recursos

ASPIRA Association, Inc.

<http://www.aspira.org/>

La misión de ASPIRA es apoyar a la comunidad Puertorriqueña y latina para la consolidación y el desarrollo de la educación y de la dirección de su juventud.

Congressional Hispanic Caucus

<http://rodriguez.house.gov/chc/index.asp>

El Caucus se dedica a expresar y a avanzar en, con el proceso legislativo, las ediciones que afectan a hispanos en los Estados Unidos y Puerto Rico.

Hispanic Association of Colleges and Universities (HACU)

<http://www.hacu.net/>

Promover el desarrollo de las instituciones afiliadas a HACU; mejorar el acceso y la calidad de oportunidades educativas a nivel postsecundario para los estudiantes hispanos; y responder a las necesidades de los sectores empresarial y gubernamental a través de programas de colaboración y compartiendo recursos e información.

Hispanic-Serving Health Professional Schools, Inc.

<http://www.hshps.com/>

Mejorar la salud de hispanos con el desarrollo de iniciativas de la investigación y el entrenamiento académico.

Interamerican College of Physicians and Surgeons (ICPS)

<http://www.icps.org>

La Universidad Interamericana de Médicos y Cirujanos fue fundada en 1979 para promover la cooperación entre los médicos hispánicos de los Estados Unidos y para su desarrollo profesional y necesidades educativas.

Más Recursos

Inter-University Program for Latino Research (IUPLR)

<http://www.nd.edu/~iuplr/>

IUPLR, un consorcio de 18 centros de investigación de Latino basados en las más importantes universidades en los Estados Unidos. Es la única organización de investigación basada en universidades a nivel nacional que reúne eruditos de una variedad amplia de disciplinas para conducir investigación acerca de políticas sobre Latinos.

MANA, A National Latina Organization

<http://www.hermana.org/>

MANA apoya latinas con el desarrollo de la dirección, el servicio de la comunidad y la defensa.

National Association of Hispanic Nurses

<http://www.thehispanicnurses.org/>

Promover a enfermeras hispánicas para mejorar la salud de nuestras comunidades.

National Association of Puerto Rican and Hispanic Social Workers (NAPRHSW)

<http://www.naprhsw.com/>

Una asociación sin fines de lucro. Fundada en 1983 por un grupo de trabajadores sociales Puertorriqueños comprometidos con el mejoramiento y el bienestar de las familia Puertorriqueñas e Hispanas en los Estados Unidos.

Más Recursos

National Council of La Raza (NCLR)

<http://www.nclr.org/>

El consejo nacional del la Raza (NCLR) es una organización privada, sin fines de lucro , no partidaria, exenta de impuesto se estableció en 1968 para reducir la pobreza y la discriminación para mejorar la calidad de vida de los americanos hispánicos.

National Hispanic Council on Aging

<http://www.nhcoa.org/>

"La voz de la comunidad hispánica mayor desde 1983"

National Hispanic Medical Association

<http://www.nhmamd.org/>

La asociación médica hispánica nacional es una asociación sin fines de lucro que representa a 36.000 médicos hispánicos licenciados en los Estados Unidos. La misión de la organización es mejorar la salud de la población hispana y otras.

National Latina Health Organization

<http://latinahealth.org/book.html>

El objetivo de la Organización Nacional de la salud de la Mujer Latina es lograr que los servicios de la salud bilingües sean accesibles y de calidad, y que el desarrollo del poder propio de la mujer a través de programas educativos sea culturalmente adecuado. También propone que se defiendan la salud por medio de campañas en la vía pública y política.

National Latino/o Lesbian, Gay Bisexual and Transgender Organization (LLEGO)

<http://www.llego.org/>

LLEGÓ, la organización nacional de lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales latinos/as es la única organización no lucrativa nacional dedicada a representar lesbianas, homosexuales, bisexuales y transexuales latinos/as (LGBT) y dirigir sus acciones sociales que van desde los derechos civiles y de justicia social hasta la salud y los servicios humanos.

Más Recursos

National Latino Children's Institute (NLCI)

<http://www.nlci.org/>

El instituto nacional de niños latinos (NLCI) es la única organización nacional latina que se centra exclusivamente en los niños. Incorporado en 1997 en Tejas, NLCI tiene sus jefaturas en San Antonio y es una organización no lucrativa, no partidaria, exenta de impuestos. La misión de NLCI es dar voz a los jóvenes latinos.

National Latino Council on Alcohol and Tobacco Prevention

<http://www.nlcatp.org/>

El consejo nacional latino sobre la prevención del alcohol y del tabaco (LCAT) se estableció en 1989. Es la única organización nacional dedicada exclusivamente a prevenir o a eliminar el uso del tabaco y a reducir el abuso del alcohol en la comunidad latina. LCAT se centra particularmente sobre los efectos del uso del tabaco y del uso del alcohol en la familias latinas.

Society for Advancement of Chicanos and Native Americans in Science (SACNAS)

<http://www.sacnas.org/>

La misión de SACNAS es animar a Chicano/Latino y a estudiantes americanos nativos que persigan la educación graduada y obtengan los grados avanzados necesarios para las carreras de la investigación y las profesiones de la enseñanza de la ciencia en todos los niveles.

US Mexico Border Health Association

<http://www.usmbha.org/>

Promover el mejoramiento de la salud y las condiciones de vida de la población de la zona fronteriza de México-Estados Unidos

Notas